

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**



АГРАРНА НАУКА – ВИРОБНИЦТВУ

**Тези доповідей
державної науково-практичної конференції**

м. Біла Церква, 17 листопада 2016 року

Частина 3

Біла Церква
2016

етикетні характеристики актів спілкування; пояснення психологічної реалізації комунікації; опис традиційних символів, порівнянь. Треба також пам'ятати про комунікативні табу – мовні, тематичні та контактні заборони у спілкуванні. Тільки за умови, що ці вимоги будуть ураховані й дотримані, спілкування може вважатися ефективним, а переклад правильним.

УДК 811.133.1:331.101.3

СТОЛБЕЦЬКА С.Б., здобувач

Білоцерківський національний аграрний університет.

stlb@magnus.kiev.ua

ІНТЕРАКТИВНА ДІЯЛЬНІСТЬ СТУДЕНТІВ ТА ВИКЛАДАЧІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ: ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ

В умовах переходу від індустріального до когнітивного суспільства взаємодія в аудиторії між студентами та викладачами в рамках процесу викладання/вивчення іноземних мов стає все актуальнішою. Позитивні чи негативні тенденції перспектив молоді після отримання освіти (емоційне життя, робота, соціальний статус, особиста чи колективна можливості реалізації, тощо) грають важливу роль як зовнішній фактор мотивації або демотивації. Важливо, отже, щоб викладач з самого спочатку оцінив наслідки свого педагогічного впливу, зважаючи на всі фактори, які можуть сприяти мотивації чи демотивації студентів.

Перед викладачем завжди стоїть проблема вибору тих шляхів, які допоможуть найбільш успішно та продуктивно навчати і вчитися. Викладач прагне створити такі ситуації, такі обставини, за яких у студента з'явилось би бажання діяти, брати участь у вирішенні проблемної ситуації, відповідати на поставлені запитання, виконувати самостійну роботу, тощо.

В основі стратегії співробітництва лежать ідеї стимулювання та спрямування педагогом пізнавальних та життєвих інтересів студентів. Значення цієї форми організації навчання настільки велике, що весь педагогічний процес починає розглядатись як «педагогіка співробітництва». Разом з тим, це реальне втілення особистісно-діяльнісного підходу саме до викладання іноземної мови, де спілкування в співробітництві є і формою, і засобом, і метою навчання. Викладач має бути готовим прихильно сприймати вираження демотивації студентів, намагатися зрозуміти їх відчай аби потім допомогти їм позитивно оцінювати майбутнє. Іноді варто відважитися запитати у студентів про те, чого вони потребують, що вони бажали б вивчити щоб передбачити в своєму педагогічному арсеналі моменти "захоплення студентами влади" над навчальним процесом; навчитися домовлятися та миритися з протиріччями фактичного співіснування в даному просторі. Важливо бути готовим почути або побачити, що деякі фрагменти навчання є важкими і це засмучує студентів, вимагає надмірних зусиль. Діяльність є значущою для студента в тій мірі, в якій вона відповідає його сфері інтересів, знаходиться в гармонії з його власними проектами та турботами.

Адже сучасна методика викладання іноземної мови повинна підготувати студентів до самостійного вирішення різноманітних комунікативних завдань, що виникають у процесі діяльності людини.

УДК 371.311.4

ПИЛИПЕНКО І.О., здобувач

Білоцерківський національний аграрний університет

Inna_ra.82@mail.ru

МЕТОДИЧНІ ПРИНЦИПИ ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ АНГЛОМОВНОЇ ГРАМАТИЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ

Процеси інтеграції у світі, намагання України зайняти відповідне місце в Європі зумовили соціальне замовлення суспільства до вивчення іноземної мови (ІМ), оскільки

виникає потреба у фахівцях, які б володіли мовою міжнародного спілкування на належному рівні. Звідси – і підвищення вимог до майбутніх вчителів ІМ. Так, Проектом програми з англійської мови для університетів/інститутів передбачено формування у майбутніх філологів як комунікативної, так і професійної компетенції.

Так, Ю.І. Пассов у своєму дослідженні вказує на необхідність реалізації принципів мовленнєво-розумової активності, індивідуалізації при ведучій ролі її особистісного аспекту, функціональності, ситуативності або комунікативності та новизни. Пізніше Ю.І. Пассов у своїй концепції розвитку індивідуальності в діалозі культур до вказаних принципів додає ще принцип оволодіння іншомовною культурою через спілкування, принцип взаємопов'язаного оволодіння усіма аспектами іншомовної культури та всіма видами мовленнєвої діяльності. Н.І. Гез, М.В. Ляховицький, О.О. Миролубов, С.К. Фоломкина, С.Ф. Шатілов до загальних методичних принципів навчання ІМ відносять: принцип комунікативної спрямованості навчання ІМ, принцип урахування особливостей рідної мови, принцип домінуючої ролі вправ. В.В. Сафонова, розглядаючи соціокультурну освіту засобами ІМ, вказує на ефективність освіти у разі врахування наступних принципів: принципу дидактичної культурозгідності, принципу діалогу культур і цивілізацій та принципу домінування проблемних культурознавчих завдань.

Проведений нами аналіз вищезгаданих наукових праць свідчить про те, що методисти не мають єдиної точки зору щодо методичних принципів навчання ІМ, крім того, невисвітленою залишається проблема визначення методичних принципів та їх реалізації при формуванні професійно орієнтованої англомовної граматичної компетенції. Саме тому ми вважаємо за доцільне розглянути цей теоретичний аспект, оскільки його дослідження сприятиме ефективному опануванню студентами змісту професійно орієнтованої англомовної граматичної компетенції і досягненню цілей навчання на рівні вимог Проекту програми. Отже, розгляд та визначення шляхів реалізації методичних принципів формування професійно орієнтованої англомовної граматичної компетенції і є завданням даної статті.

Під професійно орієнтованою англомовною граматичною компетенцією майбутніх філологів ми розуміємо здатність реалізовувати граматичну компетенцію в різноманітних умовах мовленнєвого спілкування, здатність вчителя до успішної професійної діяльності, що передбачає оволодіння майбутніми філологами сукупністю знань, навичок та вмінь, які б забезпечували формування в особистості готовності до професійної діяльності та міжкультурного спілкування.

Викладений у даній статті матеріал не вичерпує усіх теоретичних аспектів проблеми формування професійно орієнтованої компетенції та вимагає подальшого наукового дослідження, а саме – розгляду змісту цієї компетенції, тобто знань, навичок і вмінь, необхідних для її формування.

УДК 378.147:81'253-057.2:631/635

ГЕТЬМАН Т.Є., здобувач

Білоцерківський національний аграрний університет

tanya.gettman@gmail.com

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ УСНОГО АНГЛОМОВНОГО ДВОСТОРОННЬОГО ПЕРЕКЛАДУ У ГАЛУЗІ АГРОНОМІЇ

В умовах посилення процесів глобалізації та прагнення України інтегруватися до європейського простору зростає обсяг міжнародної співпраці, що сприяє розширенню відповідних контактів, зокрема у галузі агрономії. Результатом цього є постійне зростання потреби державних і приватних аграрних організацій у якісному перекладі, насамперед усному.

Шемігон О.І. Розвиток кооперативних форм господарювання в аграрній сфері.....	53
Коваль Н.В. Якість життя як показник результативності соціальної політики держави.....	54
Гринчук Ю.С. Стратегічне управління відтворенням виробничо-ресурсного потенціалу аграрних підприємств.....	55
Утеченко Д.М. Формування раціонального землекористування як умова розвитку сільських територій.....	56
Стариченко М.А. Інвестиційне забезпечення раціонального ресурсокористування аграрних підприємств.....	58
Вергій Ж.С. Корпоративна соціальна відповідальність агробізнесу.....	59
Биба В.А. Методичні підходи до типізації сільськогосподарських товаровиробників України.....	60

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ ТА ЛІНГВІСТИЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ В УМОВАХ РЕФОРМАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ У АГРАРНІЙ ОСВІТІ ТА НАУЦІ

Борщовецька В.Д. Труднощі формування англомовної лексичної компетентності у студентів немовних ВНЗ	62
Шмирова О.В. Формування механізмів іншомовного фахового спілкування студентів-аграріїв	62
Синякова В.Б. Мотивація студентів як один із основних факторів успішної професійної підготовки	63
Ордіна Л.Л. Педагогічні умови активізації творчих здібностей майбутніх фахівців у процесі організації самостійної роботи у ВНЗ	64
Будугай О.Д. Специфіка роботи з лінгвокраїнознавчим матеріалом на заняттях з французької мови у студентів-аграріїв	65
Марчук В.В. Сутність та характер структурних компонентів системи ціннісних орієнтацій у студентів-аграріїв	66
Погоріла С.Г. Критерії готовності магістрів з економіки і підприємництва до педагогічної діяльності	67
Резнік В.Г. Формування іншомовної компетенції майбутніх фахівців: інноваційні методики навчання Гете-Інституту	68
Тимощук Г.В. Підвищення мотивації до навчання китайської мови за допомогою мультимедійних засобів	70
Носенко М.М. Формування лінгвокраїнознавчої компетенції майбутніх перекладачів на заняттях з німецької мови	71
Столбецька С.Б. Інтерактивна діяльність студентів та викладачів у процесі навчання: прагматичний аспект	72
Пилипенко І.О. Методичні принципи формування професійно орієнтованої англомовної граматичної компетенції майбутніх філологів	72
Гетьман Т.Є. Методика навчання майбутніх перекладачів усного англомовного двостороннього перекладу у галузі агрономії	73
Вакалюк Н.І. Підготовка студентів-лінгвістів до науково-дослідної роботи	74
Баран Н.А. Студент як суб'єкт формування риторичних умінь у процесі навчання за фахом	75
Велика К.І. Застосування інформаційно-комунікативних та електронно-освітніх технологій в процесі навчання іноземних мов студентів аграрних ВНЗ	76
Зелінська В.А. Упровадження сучасних моделей навчання іноземної мови за професійним спрямуванням для студентів аграрних спеціальностей	78
Стрілецька С.В. Доперекладацький аналіз тексту як перша складова частина процесу перекладу	79